

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Im Auftrag der Bürger

Der neue Gemeinderat hat sich konstituiert



Lokalpolitiker: Nach den Kommunalwahlen vom 25. Mai ist der Hövelhofer Gemeinderat neu zusammengesetzt. Alle Namen lesen Sie auf Seite 2.

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Küchen - ganz persönlich!

Dein Verein. Deine Stimme.
Jetzt Stickeralbum für deinen Verein gewinnen.



Das ist der neue Gemeinderat

Am 25. Mai hat Hövelhof seine politischen Vertreter neu gewählt. Neben Bürgermeister Michael Berens wurde ein neuer Gemeinderat für die nächsten sechs Jahre gewählt. In der konstituierenden Sitzung am 3. Juli erfolgten Verteidigung und Amtseinführung des Bürgermeisters sowie die Einführung und Verpflichtung der neu gewählten Ratsmitglieder. Anschließend folgte die Wahl von Gemeinderat Michael Kersting zum ehrenamtlichen 1. stellv. Bürgermeister und Gemeinderätin Monika Rodehuth zur ehrenamtlich 2. stellv. Bürgermeisterin. Vor der Sitzung begann die neue Legislaturperiode mit einem ökumenischen Gottesdienst in der katholischen Pfarrkirche. Unser Titelfoto zeigt **untere Reihe** sitzend v.li.: Andreas Brüseke (SPD), Christel Bröckling (CDU), Monika Rodehuth (2. stv. Bürgermeisterin, CDU), Michael Kersting (1. stv. Bürgermeister, CDU), Klaus-Dieter Borgmeier (Allgem. Vertreter d. Bürgermeisters), Bürgermeis-



ter Michael Berens, Fraktionsvorsitzender Wilfried Lappe, CDU, Fraktionsvorsitzender Mario Schäfer (SPD), Fraktionsvorsitzende Juliane Braukmann (GRÜNE), Fraktionsvorsitzender André Klocksinn (FDP) und Dirk Antpöhler (SPD). **Mittlere Reihe** stehend v.li.: Günter Bröckling (CDU), Andreas Poll (CDU), Norbert

Buschmeier (CDU), Heinrich Thieschnieder (CDU), Sabine Schulz (SPD), Miriam Schütte (SPD), Udo Neisens (CDU), Nina Ewers (CDU), Benjamin Joachim (FDP), Marcus Praschan (GRÜNE), Jörn Achtelik (GRÜNE) und Jörg Schlüter (GRÜNE). **Obere Reihe** stehend v.li.: Hartmut Rübhelke (CDU), Hubert Hüwelhans (CDU), Daniel Radix (CDU), Simon Farr (SPD), Eberhard Großekathöfer (CDU), Hubert Thorwesten (CDU), Antonius Brinksmeyer (CDU), Burghard Hemesath (CDU), Christian Berg (CDU), Wolfgang Mann (CDU), Tobias Steinrücke (CDU), Dominik Brunnert (CDU) und David Merschjohann (CDU).

Gunther Wolff
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof



Ihr mobiler Tischlerservice



Löhr Bedachungen GmbH

Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Schlafen wie zu Hause!



Zum Grünen Baum
HOTEL GARNI

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-0 - Fax: 977377-13
www.grünen-baum-hövelhof.de
info@grünen-baum-hövelhof.de



Joh. Relard
Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 • 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 • D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für
Grün & Landschaft

Feiertag im Schafstall

Heideblütenfest am 17. August

Das beliebte Heideblütenfest in der Heidschnuckenschäferei Senne der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne



schafft thematisiert.

Die Verarbeitung von frischer Milch und das Dreschen von Getreide zeigt der Plattdeutsche Kreis.

am Sonntag, 17. August, um 11 Uhr mit buntem Familienprogramm am Schafstall an der Sennestraße.

Erstes Highlight ist eine Film Premiere um 12 Uhr. Filmemacher Peter Schanz aus Bad Lippspringe stellt seinen Film „Die Schäfer“ vor, der die Bedeutung des Schäfers als Dienstleister zur Bewahrung der Natur- und Kulturland-

Kurzvorträge und Exkursionen zum Thema „Biologische Vielfalt“, Handwerks- und Verkaufsstände, Mitmachaktionen für Kinder und Musik der Siene Puttker runden das heitere Familienfest ab.

Wie immer sorgen auch Kaffee und Kuchen, Gemüsesuppe und verschiedene Heidschnuckenlammgerichte für gute Laune bei allen Gästen.



40 Jahre Tennisclub

White Night als große Jubiläumsparty

31 Enthusiasten haben 1974 den Hövelhofer Tennisclub Blau-Weiß (HTC) gegründet. Jetzt feiert der Verein, der mittlerweile rund 300 Mitglieder (davon 70 Jugendliche) zählt, sein 40-jähriges Bestehen.

Bereits im ersten Jahr nahm der HTC mit einer Herrenmannschaft am Spielbetrieb teil. Gespielt wurde damals noch auf drei privaten Tennisplätzen, bevor es im Herbst 1974 mit großer Unterstützung der Gemeinde mit dem Bau der Platzanlage an der Von-der-Recke-Straße losging. 1977 konnte dank des Einsatzes der Mitglieder ein neues Klubhaus eingeweiht werden. Heute zählt der HTC zu den führenden Tennisvereinen im Tenniskreis Paderborn und konnte bereits etliche sportliche Erfolge verzeichnen. So gelang den Damen 50 1983

der Aufstieg in die Verbandsliga. Im Jahre 2005 vermeldete die 1. Herren-Mannschaft den Aufstieg in die Verbandsliga. Die bislang höchstklassigste spielende Mannschaft war die Herren 55, die 1995 in der Oberliga aufschlagen konnte. Im Bereich der Nachwuchsförderung startete der HTC 2011 die Aktion „Wir bewegen was!“. Um bereits Kinder im möglichst frühen Stadium für den Tennissport zu begeistern, pflegt der Verein einen engen Kontakt zu Kindertageseinrichtungen und veranstaltet regelmäßig Aktionstage auf der vereinseigenen Anlage. Das Jubiläum feiert der HTC mit einer „White Night“ als Sommerparty am 23. August auf dem Klubgelände. Anmeldungen sind noch bis zum 9. August per E-Mail an htc-whitenight@web.de möglich.



%%
Sommerware
radikal
reduziert!

%%

TOM TAILOR
MAC

Allee 19
33161 Hövelhof
Telefon 05257/9376629
www.jeans-eck-hagemann.de

BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

Jüde
HANDWERK MIT HERZ

1. Mal gespart
1 Brot (750 g) zahlen
2 Brötchen gratis
gültig vom 01.08. bis 20.08.2014
Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

2. Mal gespart
1 Brot (750 g) zahlen
2 Brötchen gratis
gültig vom 01.08. bis 20.08.2014
Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

3. Mal gespart
1 Brot (750 g) zahlen
2 Brötchen gratis
gültig vom 01.08. bis 20.08.2014
Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

1 Brot (750 g) zahlen
2 Brötchen gratis
gültig vom 01.08. bis 20.08.2014
Coupons ausschneiden und beim nächsten Einkauf sparen!
Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.

Bäckerei Jüde
Paderborner Str. 12
0 52 57/32 52
www.baeckerei-juede.de

Grüner Stern für den Emsradweg

Wanderausstellung vom 5. bis 14. August in der Hövelhofer Sparkasse

Sternstunden am Emsradweg: Wegen seiner attraktiven Wegführung und der guten touristischen Infrastruktur wurde der Emsradweg bereits im Jahr 2008 vom Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club als erster Radfernweg Norddeutschlands als „Qualitätsradroute mit vier Sternen“ ausgezeichnet. Den fünften Punkt gab es nicht, da einige Streckenbereiche nicht befestigt sind. Genau deshalb gab es jetzt eben einen grünen Punkt von den Naturschützern. „Der Emsradweg führt fast durchgängig durch Naturschutzgebiete und hat sich mit diesen allein schon deshalb den grünen Punkt verdient“, sagt Frank Ahnfeldt, Mitarbeiter der Biologischen Station Kreis-Paderborn-Senne. Die Station mit Sitz in Ostenland ist neben Bio-Stationen im Münsterland Partner des Projekts „Ein grüner Stern für den Emsradweg in NRW“. Ziel des durch EU und das Land NRW geförderten Projektes ist es, den NRW-Abschnitt des Radweges durch multimediale Infos erlebbarer zu machen. Im Mittelpunkt des Projektes steht die Wanderausstellung



Holen die Ems-Ausstellung nach Hövelhof (v.l.): Helena Ringkamp, Projektbüro Emsradweg, Thomas Westhof, Sennegemeinde Hövelhof, und Frank Ahnfeld, Biologische Station Kreis Paderborn-Senne.

„Naturerlebnis Emsradweg“. Sie zeigt auf in eindrucksvollen Bildern typische Lebensräume entlang des Flusses in NRW. Emstypische Tiere, Pflanzen und Landschaften werden vorgestellt. „Viele Fischarten, Uferschwalben und sogar Fische tauchen in und an der Ems wieder auf, der Fluss hat sich sehr positiv entwickelt“, so die Initiatoren. Die Ausstellung auf zehn In-



fo-Bannern wandert bis zum Herbst durch NRW. In Hövelhof ist sie vom 5. bis zum 14. August in den Räumen der Sparkasse zu sehen. Neben Info- und Fototafeln arbeiten die Ausstellungs-Organisatoren auch mit QR-Codes. Mit der neuen Website www.gruener-stern-emsradweg.de kann man sich bereits zu Hause auf eine Tour einstimmen.

Melanie Woltring

Rechtsanwältin

Bahnhofstraße 9 · 33161 Hövelhof
 Telefon: 0 52 57 / 97 79 67 1 · Fax: 0 52 57 / 97 79 67 2
info@ra-woltring.de · www.ra-woltring.de

SEIT ÜBER 40 JAHREN!

SERVICE- UND STÜTZPUNKTHÄNDLER



JUSTUS
 Immobilien
Wir machen unsere Hausaufgaben!

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE
 Büro Stukenbrock · Telefon 052 07 2567
 Büro Hövelhof · Telefon 052 57 980 97 70
 E-Mail info@justus-immobilien.de
www.justus-immobilien.de

Justus GmbH
 Ihr Meisterbetrieb in OWL

TÖRE · TÜREN · ANTRIEBE · BAULICHER BRANDSCHUTZ
 Römerstraße 5 · Schloß Holte-Stukenbrock
 Telefon 052 07 2567 · Mobil 01 71 266 89 91
 E-Mail info@justus-gmbh.de
www.justus-gmbh.de

Hot-Termine im August

- 2. August: Darts-Turnier, Beginn: 15 Uhr
 - 12. August: Fahrt ins Freibad Verl, Abfahrt: 14 Uhr
 - 15. August: Fahrt zum Skatepark Kesselbrink, Abfahrt: 14 Uhr
 - 18. August: Air-Hockey-Turnier, Beginn: 15 Uhr
 - 19. August: Fußballturnier für die Jhg. 2000 - 2002, Beginn: 15 Uhr
- Infos und Anmeldung: Hot Hövelhof, Sennestraße 36, Tel. 50 09 - 820. Infos zu den Veranstaltungen im Haus der Jugend gibt es auch im Internet unter: www.hothoewelhof.de



SENNE-GEOTHERMIE
 Brunnenbau & Erdwärmepumpen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 01 60-96 26 22 56

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
 Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
 in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
 persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
 33129 Delbrück-Ostenland
 Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

SCP-Profis beim TuS-Club

Saglik und Bakalorz besuchen Hövelhofer Fans

Einer der größten Fanklubs des Fußball-Bundesliga-Aufstiegers SC Paderborn hat seine Wurzeln in Hövelhof: der „TuS-Club“. Der offizielle Fanklub hat aktuell rund 100 Mitglieder. Im Rahmen ihres Sommerfestes drehten die Fußball-Anhänger einen Videobeitrag für die so genannte Cold Water Challenge und freuten sich über den Besuch der SCP-Profis Mahir Saglik und Marvin Bakalorz. Beim Sommerfest konnte der Vorsitzende Philipp Neise neben den Kickern und 100 Gästen auch den Hövelhofer Schützenhofstaat im Garten von Familie Sander, Am Finkenbach, begrüßen. Saglik und Bakalorz schrieben fleißig Autogramme und ließen sich mit den Kindern gerne fotografieren. Für jeden Teilnehmer an der



Zu Gast: Mahir Saglik (unten, 2.v.li.) und Marvin Bakalorz (oben, 2.v.re.) hatten Spaß in der Sennegemeinde

Cold Water Challenge spendete der TuS-Club zwei Euro zugunsten der DKMS, auch die beiden SCP-Profis stellten sich in den Dienst der guten Sache. Ingrid Seipolt vom DKMS-Büro

Hövelhof nahm anschließend eine Spende von 200 Euro für zukünftige Typisierungsaktionen dankbar entgegen. Mehr Infos unter www.TuS-Club.de

Begleiter für Behördengänge

Auch in Hövelhof gibt es Menschen, die Angst haben, allein eine Behörde oder eine öffentliche Einrichtung aufzusuchen. Es wird immer wichtiger, Menschen in ihren Lebenssituationen zu unterstützen und sie beim Gang zu Ämtern, Stromanbietern, Banken, Krankenkassen oder dem Jobcenter nicht allein zu lassen. Hövelhofer Behördenbegleiter begleiten und unterstützen Menschen bei diesem Gang. Acht von der Pfarrcaritas-Konferenz ausgebildete Personen stehen als Behördenbegleiter für alle Hövelhofer zur Verfügung. Koordiniert wird der Einsatz durch die Kleiderkammer, die Caritas-Sprechstunde im Familienzentrum oder den Vorstand der Caritas-Konferenz. Interessierte wenden sich einfach an eine dieser Institutionen.

Der einfache Weg zum gutem Sehen!

Gutes Sehen ist Lebensqualität!

- Nahbrille: Ohne Anstrengung wieder lesen.
- Fernbrille: z.B. sicheres Autofahren bei Dunkelheit und Regen.
- Gleitsichtbrille Scharf Sehen in allen Entfernungen.
- Arbeitsplatzbrille: Entspanntes Arbeiten am PC.

Ich überprüfe Ihre Sehstärke - Sie brauchen kein ärztliches Rezept!



Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 20 27
www.ramseloptik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	08.00 Uhr 10.30 Uhr	Frühmesse Hochamt
03.08. Sonntag	11.45 Uhr	Tauffeier
17.08. Sonntag	17.00 Uhr	Gartenkirche
24.08. Sonntag	15.00 Uhr	Familiengottesdienst
■ Haus Bredemeier		
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
■ Salvator Kolleg		
03.08. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 93 04 81

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und
15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

02.08. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
10.08. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
16.08. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse mit Kräuterweihe
24.08. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
31.08. Sonntag	10.30 Uhr	Festhochamt zum Pastoralverbundsfest

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Mi. 11 bis 12.30 Uhr • Do. 9 bis 12 Uhr (28.7. - 15.8. geschlossen)

Herz Jesu Espeln

03.08. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
09.08. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
17.08. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt mit Kräuterweihe
23.08. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse (Jugend)
30.08. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Mi. 8 bis 11 Uhr (28.7. - 15.8. geschlossen)

www.pv-hoewelhof.de | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

In der Urlaubs- und Ferienzeit vom 26.7. - 24.8.
erscheinen die Pfarrnachrichten jeweils für zwei Wochen.

www.tolke-stukenbrock.de



TÖLKE Orthopädie - G
Schuhtechnik m B H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

kfd-Termine im August

■ 12. August: Gemeinschafts- messe - kfd-Hövelriege

8 Uhr Messe in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Riege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

■ 21. August: Beginn der Gym- nastikkurse - kfd Hövelhof

In der Turnhalle neben dem Hallenbad starten die neuen Kurse. Der erste beginnt um 18 Uhr, der zweite um 19 Uhr. Infos und Anmeldungen bei M. Zoidl, Tel. 24 40.

■ 26. August: Feldenkrais/ Yoga/Entspannung - kfd Hö- velhof

Die neuen Kurse unter der Leitung von B. Malice finden um 16.15 Uhr und um 17.45 Uhr im Pfarrheim statt. Anmeldungen bei M. Wiethoff, Tel. 42 22.

■ 28. August: Pättkestour

Start 18.30 ab Bürgerhaus Espeln

■ 29. August: Familien-Abend- wallfahrt nach Werl – kfd PV

Alle Frauen des Pastoralverbundes sind mit Familien herzlich eingeladen, an der traditionellen kfd-Familien-Abendwallfahrt des Bezirks Delbrück teilzunehmen. Eine besonders herzliche Einladung gilt den Kommunionkindern. Das Pilgeramt beginnt um 19 Uhr. Aus organisatorischen Gründen gibt es dieses Jahr nur folgende Haltestellen: 16.30 Uhr Hövelmarktplatz, 16.40 Uhr Spieker Riege, 16.50 Uhr Bürgerhaus Espeln. Die Kosten betragen je nach Teilnehmerzahl etwa 9 Euro für Erwachsene und 4,50 Euro für Kinder. Anmeldungen mit Angabe des Einstiegsortes bitte bis spätestens 27. August bei M. Plaßhenrich für Hövelhof, R. Sandbothe, Tel. (0 52 94) 3 93 für Espeln und M. Wecker, Tel. 57 52 für Hövelriege/Riege.



**JE EINFACHER DAS GELD,
DESTO EINFACHER DIE WELT.**

Jetzt mitmachen und gewinnen auf sparkasse.de/girokonto
10 x 1000€
und 5 Mini-Tablets
Bundesweites Gewinnspiel bis 31.8.2014

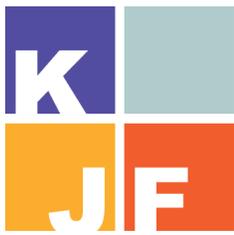
Das Sparkassen-Girokonto: das Konto, das einfach alles kann.

16 000 Geschäftsstellen, 25 000 kostenfreie Geldautomaten und viele Service-Extras wie Mobile-Banking der neuesten Generation.*

 **Sparkasse**
Paderborn-Detmold

Keine Umstände: Das Sparkassen-Girokonto bietet die meisten Geldautomaten in Deutschland, erstklassige Beratung und komfortables Mobile-Banking. Und mit der SparkassenCard mit girogo zahlen Sie bei teilnehmenden Händlern ganz einfach kontaktlos – quasi im Vorbeigehen. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-paderborn-detmold.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse Paderborn-Detmold.**

* Jeweils Gesamtzahl bezogen auf die Sparkassen-Finanzgruppe. Buchungsentgelte bleiben unberührt.



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoewelhof.de • www.kjf-hoewelhof.de

- Arbeitslosenberatung des Paderborner Arbeitslosenzentrums**
Donnerstag, 21. August | 14 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König**
Montag, 18. August | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Immer mittwochs | 19 - 20 Uhr, anonyme Anmeldung möglich
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
• Kita St. Johannes: Montag, 18. August, 8.30 - 10 Uhr
• Kita St. Franziskus: montags ab 13 Uhr
Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 20. August | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
Donnerstag, 21. August | ab 10.30 Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 22. August | 8.15 - 10 Uhr
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**
Dienstag, 26. August | 17 - 18 Uhr
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 5. September | 11 Uhr (Anmeldung)
- Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser**
Dienstag, 6. August | 17 - 18 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche od. M. Sporkmann-Vogler**
Donnerstag, 4. September | 16.30 - 18 Uhr
- Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels**
Dienstag, 26. August | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**
Montag, 1. September | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Heike Rechlitz**
Montag, 1. September | 15.30 - 17 Uhr

Kolpingfamilie im August

Direkt nach den Sommerferien startet im August das zweite Halbjahresprogramm der Kolpingfamilie Hövelhof. Als neues regelmäßiges Angebot gibt es eine offene Radtour am ersten und dritten Donnerstag jeden Monats (7. und 21. August). Jedermann kann ohne Anmeldung teilnehmen. Start ist jeweils um 19 Uhr am Brunnen auf dem Hövelmarktplatz. Die Tour wird jeweils 20

bis 30 Kilometer weit führen. Das nächste Frauenfrühstück findet am 5. August bei "Goecken backen" statt. Anmeldung bei Ursula Hartke, Tel. 18 59. Am 17. August gehts zum "Bauernhof-Café/Marienhof Marks" in Bentfeld. Abfahrt um 14 Uhr ab Hövelmarkt. Anmeldung bei Ursula Hartke. Am 22. August gibt es für alle Helfer einen gemütlichen Abend hinterm Pfarrheim.

Chorproben für kirchenmusikalische Andacht

Am 28. August beginnen wieder die regelmäßigen Proben des Kirchenchores. Schwerpunkt ist zunächst die kirchenmusikalische Andacht am 23. November. Neue Sängerinnen und Sänger sind dazu herzlich willkommen. Proben jeden Donnerstag um 20 Uhr.

Seit 50 Jahren Kompetenz vor Ort in Hövelhof



Wegen Teilumbau

20% 30%
50%

auf diverse Artikel!
solange der Vorrat reicht

**Bauzentrum
Westerhorstmann**

Sennestraße 10
33161 Hövelhof

Tel: 05257/3472
rk@westerhorstmann.de



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

03.08.	7. So. nach Trinitatis mit Hl. Mahl (Pfarrer Richter)	10.30 Uhr
10.08.	8. So. nach Trinitatis (Pfarrer Wegener)	9.00 Uhr
17.08.	9. So. nach Trinitatis, Gottesdienst anschl. Kirchencafé (Pfarrer Richter)	10.30 Uhr
24.08.	10. So. nach Trinitatis (Pfarrerin Hempert-Hartmann)	9.00 Uhr
31.08.	11. So. nach Trinitatis Gottesdienst (Pfarrerin Goller)	10.30 Uhr

■ Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

Pfarrbüro | Herr Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr | Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin / Gemeindehaus | Frau Kaiser | Tel. 93 49 02

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 17 Uhr Sa. 17 Uhr
Seniorenachmittag	Mittwoch, 27.08. • 14.30 Uhr, Sommerfest
Flötengruppe	Dienstag, 14.30 Uhr
Frauenhilfe	Donnerstag, Im August sind Ferien
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat, 18.30 Uhr Hubert Buck Tel. 50 18 18
Kirchenchor	Donnerstag, 17.30 Uhr
Krabbelgruppe	Mittwoch, 9.30 Uhr Frau Abend Tel. 93 63 94
Bläserkreis	Montag, 20 Uhr • Dienstag, 15.30 Uhr Frau Noeske Tel. (0 52 54) 94 03 97
Konfirmandencafé	Donnerstag, 17.30 Uhr

www.kirche-hoewelhof.de

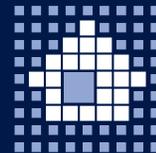
Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Alle Jungen und Mädchen, die nach den großen Ferien in die 7. Klasse gehen, können im Juli und August für den kirchlichen Unterricht angemeldet werden. Sie werden gebeten, jeweils zu den Bürozeiten Dienstag nachmittags und Freitag

vormittags die Anmeldung persönlich vorzunehmen. Notwendig ist das Stammbuch. Auch ungetaufte Kinder und Kinder aus nicht evangelischen Familien werden in die Gruppe aufgenommen, wenn sie Interesse zeigen.

Pfarrer mit Satire-Programm

Am Dienstag, 4. November, tritt Pfarrer Ingmar Maybach mit seinem Programm „Maybachs bundesweite CSU (Christlich Satirische Unterhaltung)“ in Hövelhof auf. Der Vorverkauf beginnt am 19. August im Gemeindebüro der Johannes-Kirchengemeinde. Karten sind dann zum Preis von 13 Euro (Abendkasse 15 Euro) erhältlich. Schüler, Studenten und Menschen mit geringem Einkommen zahlen 10 Euro.



Manfred Oekenpöhler

IMMOBILIEN

Unsere Immobilie des Monats!



EIN GANZ BESONDERER IMMOBILIEN "MIX"

In zentraler Lage im Stadtteil Stukenbrock befindet sich diese sehr gepflegte Immobilie mit 3 Wohneinheiten und einem kleinen Ladenlokal. Bj 1949, Umbau/Erweiterung 1965, umfangreiche Modernisierung 1996/2007/2008. EG: 2-ZKB, 69 m², als rollstuhlgerechte Wohnung und eine ca. 34 m² Gewerbefläche mit WC. 1. OG: 4-ZKB, Balkon auf ca. 127 m² Wohnfläche; Elegante Maisonette-Wohnung im DG mit 6 Zimmern, offener Küche, 2 Bädern, Balkon auf ca. 155 m² Wohnfläche. EG + OG sind vermietet, die Wohnung im DG steht nach Absprache zur Verfügung. Zur Immobilie gehören 2 Garagen. Ein kleiner Bauplatz könnte aus dem 747 m² Grundstück separiert werden. Energieausweise zur Zeit in Vorbereitung. **475.000,- €**

Kaufobjekte zzgl. 3,57 %, inkl. MwSt., Käufercourtage.

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Mehrfamilienhäuser, ab 100 m², sowie Doppelhaushälften und Eigentumswohnungen in Hövelhof und Umgebung bis 500.000,- €. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Wir wünschen Ihnen schöne Ferien!

www.immobilien-oekenpoehler.de

Telefon 0 52 07/ 44 05



FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

**Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage**



Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Blutspendetermine

Hövelhof-Riege: Freitag, 15. August, von 15.30 bis 20.30 Uhr im Pfarrheim Riege, Junkernallee 16.

Hövelhof: Montag, 18. August, von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule, Sennestraße 34.

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden für Mädchen und Jungen im Alter von 12 bis 15 Jahren an. Die drei Gruppenleiterinnen bieten den Jugendlichen Spiel, Spaß, Erste Hilfe und vieles mehr. Die Gruppenstunden finden jeweils donnerstags von 17 bis 18 Uhr im Dachgeschoss des DRK-Heims in der Bahnhofstraße 16 statt. Für weitere Informationen steht Laura Schwede unter Tel. (01 51) 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoehelhof.de zur Verfügung.

Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler unter Tel. 65 64 oder Renate Berhörster Tel. 32 85.

Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine der „Hövelhofer-Gruppe“ finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof, Bahnhofstr. 16, statt. Anmeldung bei Marianne Riekschütz, Tel. (0 52 54) 41 53. Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee, statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier, Tel. 61 24.

Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoehelhof.de

SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei

MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne
www.senner-holzbau.de

SONNENSTUDIO

NEU 30 KABINEN!

NEU! SPRAYTANNING ohne UV

Angebot: 10-er SONNENKARTE • € 14,90 • 33% SPAREN!

HOLTER STRASSE 210 • TELEFON 0 52 07 / 88 333

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im August

Mittwoch, 13. Aug. | 14.30 bis 17 Uhr

Mittwoch, 20. Aug. | 14.30 bis 17 Uhr

Annahme im August

Mittwoch, 27. Aug. | 14.30 bis 17.30 Uhr

Es wird nur saubere und tragbare Kleidung angenommen.

Schulmaterial für Geringverdiener

Die nächsten Ausgaben von Schulmaterial für die Kinder von ALG-II-Empfängern bzw. Geringverdienern mit sozialem Leistungsbezug finden statt am: Mittwoch, 13. August, um 16 bis 17 Uhr, besonders für Erstklässler, und Mittwoch, 20. August, um 16 bis 17 Uhr

im Gemeindehaus der evangelischen Kirche, Breslauer Str. 2. Es wird darum gebeten, einen gültigen ALG-II-Bescheid oder einen Berechtigungsnachweis, einen Personalausweis und eine Materialliste mitzubringen. Spenden sind bei der Ausgabe erwünscht.

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeder 1. und 3. Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr im kath. Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. (0 52 07) 92 57 69.

COPARTS

Ihr Spezialist in Hövelhof

TEILE - ECK

Auto-Zubehörteile-Handel

Reiner Krawinkel

Wir verkaufen Ersatzteile in Erstausrüsterqualität sowie Reifen und Felgen

Bahnhofstraße 24 • 33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57 - 93 22 33 • krawinkel@aol.com

Täglich offen und aufgeschlossen für Sie von
Montags bis Freitags 9.00 bis 12.30 u. 14.30 bis 18.00 Uhr
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr • Mittwoch Nachmittag geschlossen

Jansen Kosmetik seit fünf Jahren in Hövelhof

In Nicole Jansens Kosmetikstudio dreht sich seit 2009 alles um Schönheit und Wohlbefinden. In privater Atmosphäre am Löwenzahnweg 2 hält die gelernte Kosmetikerin und Visagistin für ihre Kunden ein vielfältiges Angebot bereit. „Ich möchte, dass sich die Menschen bei mir wohlfühlen, sich entspannen können und den stressigen Alltag für eine Weile vergessen. Ob bei einer klassischen Gesichtsbehandlung mit Peeling und Tiefenreinigung, einer wärmenden Muschelmassage oder Reiki-Anwendung. Meine Kundinnen und Kunden sollen mit einem positiven Gefühl nach Hause gehen“, sagt die Fachfrau über ihre Arbeit. Die persönliche Beratung auch bei Hautproblemen steht im Vordergrund. Ultraschallbehandlung zum Tiefeneinschleusen von Produkten, Mikrodermabrasion und



Fruchtsäurebehandlungen runden das Angebot ab. Auch bei der Auswahl des richtigen Make-ups, nicht nur zur Hochzeit, steht Nicole Jansen mit Rat und Tat zur Seite. Erhältlich sind Produkte des französischen Marktführers Guinot und kleine Auswahl an Schals und Modeschmuck. Mehr Infos unter: www.jansen-kosmetik.de

Sammelalbum für Hövelhofer

Fußballklub-Aktion von Elli-Markt und E-Center

Es ist eine sportliche Idee von Elli-Markt und E-Center in Hövelhof. Die beiden Märkte wollen einem Verein der Sennegeemeinde ein exklusives Stickeralbum mit all seinen großen und kleinen Hövelhofer Stars spendieren – zum Sammeln, Tauschen und Einkleben. Zwei Fußballklubs stehen zur Auswahl: der Hövelhofer Sportverein (HSV) und der FC Hövelriege (FCH). Der Verein

mit den meisten Stimmen - die Stimmabgabe erfolgt in den Märkten - gewinnt. Alle Bürgerinnen und Bürger können abstimmen. Bis Mitte August steht ein Gewinner fest. Danach soll die Produktion von Sammelalbum und Stickern mit den Bildern der Sportler starten. Ende September beginnt laut den Organisatoren die große Sammelaktion in den Märkten.

MÄHEN - OHNE MÜHEN.

169,- €
Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 189,- €



STIHL®

Die STIHL Motorsense FS 38:

- einfach zu starten und bequem zu bedienen
- bestens geeignet für präzise Rasenkanten und kleine Rasenflächen
- perfekt zum Auslichten von Dickicht

Wir beraten Sie gern!

Bernhard Schiermeier

Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

REISEBÜRO WEISE

Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Gruppenreise 2015

Kurzreise mit AIDAsol 22.-26.5.2015
ab/bis Hamburg nach Amsterdam & Dover/London
2-Bett-Innenkabine ab 610,-
4-Bett-Innenkabine ab 380,-

SCHMIDT
malereibetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Caritas
Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93 - 0
Fax 98 93 - 900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 93 83 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr
Das nächste Treffen findet
am 2. September um 19 Uhr
in den Räumlichkeiten der
ambulanten Pflege statt.

Pflegeberatung
telefon. Terminabsprache
unter 98 93 - 0

Gymnastik und Kegeln
Die Nutzung von Kegelbahn
und Gymnastikraum ist
bis auf Weiteres leider
nicht möglich

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis 11
Uhr im Speisesaal. Erw.: 5,30
Euro, Kinder bis 4 J.: 2,65 Euro

Gottesdienstzeiten
Hl. Messen in der Kapelle
alltags um 9.45 Uhr

Spendenkonto
Verwendungszweck angeben
IBAN: DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB
VB Delbrück-Hövelhof



Fußball ist unser Leben: Auch Jörg Pott und Gerhard Borgolte feierten im Haus Bredemeier gelungenes Fest.

Gelungenes Sommerfest

Jagdhornbläser kommen ins Haus Bredemeier

Es war ein Sommerfest ganz im Zeichen der Fußball-Weltmeisterschaft. Im weitläufigen Garten des Altenzentrums genossen Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses, deren Angehörige, Mitarbeiter und Besucher einen abwechslungsreichen Nachmittag. Sportliche Betätigungen wie Torwandschießen, ein Hindernisparcours sowie musikalische Darbietungen unterhiel-

ten die Gäste und sorgten für gute Stimmung. Diakon Dietmar Kluss segnete außerdem den renovierten Gastronomiebereich. Abgerundet wurde das Sommerfest durch ein üppiges Grillbuffet und eine Cocktailbar.

Am 24. August kommen die Jagdhornbläser nachmittags um 15.45 Uhr ins Haus und spielen bei gutem Wetter im Garten, ansonsten im Foyer.

Nasse Wände? Schimmel?



Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Abdichtung und Sanierung
von Alt- und Neubauten
Keller Innen- u. Außenabdichtung
Schimmelsanierung
Mauerwerksverpressung
Über 20 Jahre Berufserfahrung

Ansprechpartner: Dipl.-Ing. Bau Manfred Clemens

Industriestraße 1 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 93 83 50 oder 01 51 / 16 20 8740
Fax 0 52 57 / 93 83 55 • www.md-abdichtungstechnik.de

FISCHER Technik im Haus

web: guenter-fischer.de
info@guenter-fischer.de

33161 Hövelhof

Paderborner Straße 13
Fon 05257 / 940357
Fax 05257 / 940359

- Med. techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik

33129 Delbrück

Kettelerstraße 8
Fon 05250 / 932255
Fax 05250 / 932257

- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

SMK IMMOBILIEN



Groß das Haus – klein der Preis!

Einfamilienhaus in Verl - Kaunitz, ca. 8.848 m² riesiges Grundstück mit Grünfläche, ca. 177 m² Wfl., 6 Zimmer, BJ 1952, doppelt verglaste Kunststoffenster, neue Haustür, Jalousienkästen gedämmt, Ölheizung (BJ 1987), Verbrauchsausw., 150,7 kWh/(m²*a) inkl. WW, -> Klasse E
€ 149.000,-



Neu im Angebot!

Einmaliges Holzbohlenhaus in Hövelhof-Riege, 4-5 Zimmer, ca. 217 m² Wfl., ca. 617 m² Grdst., Specksteinofen, Vollkeller, zwei Bäder, Garage mit elektr. Tor, 3-fach verglaste Fenster, Photovoltaikanlage, BJ 1998, Fußbodenhgz. (Strom, Holz, Solar), Verbrauchsausw., 76 kWh/(m²*a) -> Klasse C,
€ 359.000,-



Neu im Angebot!

Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in bester Lage von Verl, 6 Zimmer, ca. 240 m² Wfl., ca. 846 m² Grdst. mit schönem Garten, zwei Bäder, Gäste-WC, Vollkeller, Kamin, Doppelgarage, Gaszentralhgz., BJ 1984, Verbrauchsausw., 131,2 kWh/(m²*a), -> Klasse D,
€ 365.000,-



Neu im Angebot!

Attraktive Eigentumswohnung in Stukenbrock-Senne, 3 Zimmer, ca. 73 m² Wfl., schöner überdachter Balkon, komplett saniert, neues Bad mit Wanne und Dusche, Garage möglich (€ 7.500,-), BJ '70, Ölhgz. (BJ '96), Verbrauchsausw., 124,17 kWh/(m²*a), inkl. WW,
€ 99.500,-

Alle Angebote zzgl. 3,57% Maklerprovision

Wir suchen...

...ein ländlich gelegenes Häuschen mit großem Grundstück in grüner Umgebung von Verl, Schloß Holte, Hövelhof und Umgebung. Renovierungsarbeiten sind kein Problem. Kaufpreis bis € 250.000,- (Kunden-Nr. 1596)

Rufen Sie uns an!

Ihr Ansprechpartner

Sebastian Kraatz

Kaufmann in der Wohnungs- und Grundstückswirtschaft



Mitglied im **ivd**

SMK Immobilien e.K. · Inh. Sebastian Kraatz
Sender Str. 20 · 33415 Verl
www.smk-immobilien.com

Telefon 05246 / 92 97 380



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Zu Fronleichnam wurde vom Plattdeutschen Kreis wieder ein etwa 10 Quadratmeter großer üppiger Blütenteppich in der Pfarrkirche ausgelegt (Foto). Die Blüten waren zuvor in der Natur und einigen Gärten gesammelt worden, teilweise auch extra für diesen Zweck gezogen.

Im Juni starteten die ehrenamtlichen Mitarbeiter des Plattdeutschen Kreises per Bus zu einem Tagesausflug zur Schillat-Höhle im Süntel nördlich von Hessisch Oldendorf. Nach einer Führung in der größten Tropfsteinhöhle

Norddeutschlands ging es zum Steinhuder Meer.

Am Donnerstag, 7. August, beginnt um 19 Uhr die nächste „plattdöutsche Quatterrunne“. Auf dem Heideblütenfest am 17. August möchte der Plattdeutsche Kreis neben den bekannten Pufferchen aus der Pfanne und Waffeln vom alten Herd diesmal alte Tätigkeiten einer Meierei zeigen. Dabei wird wie früher Butter gekirnt und Käse hergestellt. Außerdem soll mit Dreschflegeln und Wann mal wieder Korn ausgedroschen und gesäubert werden.



Krautbund-Binden mit den Plattdeutschen

Zu den Aktivitäten rund ums Krautbund lädt der Plattdeutsche Kreis alle Interessierten in diesem Monat ein:

Mittwoch, 13. August, geht es um 16 Uhr los mit dem Sammeln der Kräuter, Start ist am Heimatzentrum. Am Donnerstag, 14. August, um 16 folgt an

gleicher Stelle das Binden der Bunde. Weihe und Ausgabe der Kräuterbunde ist am Freitag, 15. August, um 19 Uhr in der Abendmesse in der Pfarrkirche. Die Krautbundweihe ist eine uralte Tradition, die vom Plattdeutschen Kreis in den 80er Jahren neu belebt wurde.

Heimatzentrum OWL

www.heimatzentrum-owl.de

**Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.tegethoff@hoevelhof.de

Telefon 50 09 - 830 | Mobil (01 71) 9 00 59 94



Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 13. August | 14.00 Uhr

Wandertafel, ohne Anmeldung

Mittwoch, 27. August | 14.00 Uhr

Wandertafel, ohne Anmeldung

Dauer jeweils : 1,5 bis 2 Stunden



Diese Wanderung punktet!

Aktuell im Internet unter www.hoevelhof.de/wandern

Ems
Apotheke
...da fühl ich mich wohl!



Apothekerin
Dorothea Spieß
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel: 05257 2345

Knochen- Qualitäts-Check

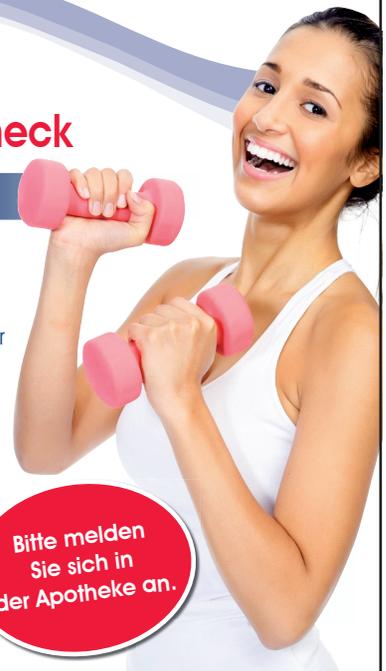
25.-29. August 2014

Wir bestimmen schnell und schmerzlos - mit einem modernen Gerät - die Qualität ihrer Knochen. Die Messung erfolgt mit einem strahlungsfreien Ultraschallgerät.

Wir beraten Sie gerne.

Aktionspreis nur
10,- Euro

Bitte melden Sie sich in der Apotheke an.



Ihr Ansprechpartner für Gesundheit & Vorsorge in Hövelhof.

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.**

Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

Chinesische Hausrezepte

Unternehmensbesuch des Monats: China-Restaurant „Lotus“

Seit mehr als 1.000 Jahren ist der Name „Tang“ in Hong Kong verwurzelt, seit Mai 1993 auch in Hövelhof: Muk Yau Tang (66) war damals der erste im Kreis Paderborn, der in seinem China-Restaurant „Lotus“ ein Tepanyaki-Menü anbot. Mit diesem Konzept zieht er bis heute Gäste aus der gesamten Umgebung an.

Zum Preis von nur 13,90 Euro kann der hungrige Gast das umfangreiche Buffet bis zum Sattwerden genießen. „Die chinesische Küche ist würzig und leicht“, betont er die Gesundheitsvorteile seiner Kochkunst. Als Spezialität gilt Tangs Grillente, die er nach chinesi-



Westfälisch-asiatisch (v.li.): Bürgermeister Michael Berens, Muk Yau Tang, Ehefrau Qin Jie Tang, Sohn Chen Tang und Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier.

schem Hausrezept zubereitet. Natürlich sind auch andere Fleischsorten wie Schwein, Rind und Huhn sowie Fischspezialitäten im Angebot.

Nach Deutschland kam Tang

1976, zunächst nach Hannover, ab 1982 in sein erstes eigenes Restaurant in Rheda-Wiedenbrück und elf Jahre später nach Hövelhof. Im Gebäude an der Schlosskreuzung war früher das traditionsreiche Einzelhandelsgeschäft Henkemeyer („Mühlen Jupp“) untergebracht. „Die Lage in der Ortsmitte ist ausgezeichnet“, freut sich der Inhaber auch auf die Neugestaltung des Ortskerns vor seiner Haustür.

Bewirtung von geschlossenen Gesellschaften und Kindergeburtstage sind möglich. Speisen können auch zum Mitnehmen bestellt werden.

Badminton-Talente gesucht

Der Badmintonclub Phönix Hövelhof lädt die Kinder des kommenden 1. und 2. Grundschuljahrs nach den Sommerferien zum Schnuppertraining ein. Los geht's am Donnerstag, 28. August und 4. September, jeweils von 16.30 Uhr bis 18 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule unter fachkundiger Leitung. Schläger werden gestellt. Interessierte finden weitere Informationen unter www.badminton-hoewelhof.de, Rückfragen und Anmeldungen unter sportwart@badminton-hoewelhof.de.

Natur-Exkursion in Riege

Die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege bietet am Freitag, 18. August, eine naturkundliche Exkursion für alle Interessierten an. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Leitung hat der staatlich geprüfte Natur- und Landschaftsführer Manfred Rodehutsord. Start ist um 18 Uhr an der alten Rieger Dorfschule. Innerhalb von drei Stunden werden die Schätze der Jahreszeit in Flora und Fauna entdeckt.



Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more

www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof, Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

...da bläh ich auf!

Gutschein



33%

Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl!

Legen Sie einfach diesen Gutschein an der Kasse vor und wir reduzieren den ausgewiesenen Preis einer Pflanze od. eines Artikels Ihrer Wahl um 33 %. Der Gutschein ist bis zum 30. August 2014 gültig. Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf einlösbar.

Und hier blühen Sie auf:

...da bläh ich auf!

Gärtnerei Neiske

Inh. Dietmar Neiske • Müllerweg 14
33129 Delbrück-Ostenland
Tel.: 05250/7725
www.neiske.com

Sie finden uns direkt an der Hauptstraße zwischen Delbrück u. Hövelhof.

Alte Obstsorten gesucht

Alte regionale Apfelsorten aus dem Paderborner Land haben klangvolle Namen wie „Paderborner Seidenhemdchen“ oder „Elsener Rosenapfel“. Die Kenntnisse über konkrete Vorkommen dieser und anderer alter Sorten sind leider gering. Gärtnermeister Stefan Rütger und sein Kollege Andreas Tietze

suchen jetzt für die Biologische Station Kreis Paderborn–Senne nach regionalen Obstsorten. Rütger und Tietze sind auf Mithilfe der Bevölkerung angewiesen. Andreas Tietze ist zu erreichen per E-Mail unter andreas.tietze@bs-paderborn-senne.de oder per Tel. (0 29 53) 87 52 bzw. (01 76) 22 73 25 35.

Wir bekommen einen neuen Mitarbeiter. Und bauen für ihn um.



Vorstellung im September



Senne Apotheke



CareFusion | Rowa

Schloßstr. 1 / 33161 Hövelhof / Tel.: 05257 98 560 / www.senneapotheke.de

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir **Mitarbeiter/innen** auf EUR 450,00 Basis für Tel.-Kundenbetreuung und Telefonaquise.

Junior Spielplatzgeräte GmbH - 33129 Delbrück
Tel. 05294/986014 - Herr Schmidt



Notfall 0173 8518867

Heizung & Sanitär



- Bäder/Gäste-WC
- Hauswasserversorgung
- Öl-/Gas-Heizgeräte
- Wartung

Helleforthstraße 87 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Tel: 05207-9137-19
www.variotech-heizungsbau.de | info@variotech-heizungsbau.de

Urlaubsplanung mit mir ganz einfach!



Hermannsweg 14 - 33161 Hövelhof
DIE ADRESSE wenn es um Ihren Urlaub geht!
Telefon 05257 - 977100 - Fax 977101

Aktuelle Angebote *Bus-Reisen* für Sie stets individuell!

23.08.14 VIVA Willingen Schlagerparty
Busfahrt inkl. Eintritt ... 29 €

www.boelsche-reisen-hoelhof.de
ankeboelsche-reisen@web.de

Wir füllen Ihre Klimaanlage für 49,- €



Das Service starke Autoteam ...

JUNGEILGES Automobile



- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 93 04 16 • Fax 93 04 26

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Aushilfe mit Führerschein Klasse 2 gesucht!

Mo. und Di. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Do. und Fr. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi. von 9.00 - 12.30 Uhr und Sa. von 8.00 - 13.00 Uhr

Zieglerstraße 1
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75
Fax 0 52 57 / 93 22 66
FU 01 71 / 5 82 84 87



Auf Tour (v.l.): Johannes Meier, Thomas Westhof, Angelika Schäfer, Siegbert Starkemeier (Meyer-Werft), Hubert Böddeker, Reinhold Brunnert, Heinz-Josef Rodehuth, Andreas Prante, Franz-Josef Kaimann, Michael Fortmeier, Hermann Hüser, Marc Pixa, Alfons Hesse, Rainer Krukenmeier, Rudolf Stahl, Günter Krukenmeier, Dr. Martin Schneider, Christian Pollmeier, Wolfgang Thorwesten und Wolfgang Nolte.

NEU

Lassen Sie sich jetzt von unseren neuen Kollektionen überraschen.

Desigual Only S.Oliver

10% Eröffnungsrabatt

Seit fünf Generationen

Mode Hagemann Hövelhof

Ferdinandstraße 7 (Einkaufsstraße) · Telefon 05257/2344



**Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**

■ Einfamilienhaus mit Ausbaumöglichkeit

In einem Wohngebiet von Delbrück-Lipling liegt dieses Einfamilienhaus. Derzeit ist nur das Erdgeschoss ausgebaut. Es verfügt über ein großes Wohn- Esszimmer, 2 Schlafräume, Küche, Bad, Gäste-WC und Hauswirtschaftsraum und Terrasse. Es ist teilunterkellert. Ein Kachelofen ist vorhanden, der vom Keller beheizt wird. Eine Doppelgarage steht zur Verfügung. Baujahr 1986, Grdst. 610 qm, **Kaufpreis: 210.000,- €**



■ Repräsentativer Bungalow

Dieser großzügige Bungalow mit Garage, in schöner Lage von Sennelager, bietet viel Platz zum Wohlfühlen. Hier wohnt die ganze Familie auf einer Ebene, mit einer Wohnfläche von 220 qm. Durch die großen, zum Teil bodentiefen Fenster dringt viel Licht in die Räume. Der offene Kamin im Wohnbereich sorgt für eine gemütliche Atmosphäre. Eine praktische Seitentür führt Sie direkt in den Garten. Das Haus steht auf einem 1551 qm großen Grundstück und wurde 1975 erbaut. Der Ausstattungsstandard entspricht dem Baujahr und es muss mit Renovierungskosten gerechnet werden. Der weitläufige Garten ist ein Paradies für Kinder und Gartenfreunde. **Kaufpreis: 310.000,- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen für unsere Kunden Grundstücke, freistehende Häuser, DHH u. Mehrfamilienhäuser. Gern bewerten wir auch Ihre Immobilie.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de



www.volksbank-dh.de

Unternehmer besuchen Papenburg

Der Emsradweg verbindet stark entwickelte. Früher gehörte das Emsland zu den ärmsten Regionen Deutschlands. Welche Facetten das Emsland heute bietet, erlebte die Gruppe unter anderem bei der weltbekanntesten Meyer-Werft. Derzeit sind die Auftragsbücher dort gut gefüllt. Aktuell hat die Werft einen Großauftrag der US-Reederei Norwegian Cruise Line für zwei weitere Kreuzfahrtschiffe bekommen. Damit ist sie bis 2019 ausgelastet. Ein Ausflug in die historische „Von-Velen-Anlage“, ähnlich dem Heimatzentrum OWL, rundete die Reise ab.

Der Emsradweg verbindet stark entwickelte. Früher gehörte das Emsland zu den ärmsten Regionen Deutschlands. Welche Facetten das Emsland heute bietet, erlebte die Gruppe unter anderem bei der weltbekanntesten Meyer-Werft. Derzeit sind die Auftragsbücher dort gut gefüllt. Aktuell hat die Werft einen Großauftrag der US-Reederei Norwegian Cruise Line für zwei weitere Kreuzfahrtschiffe bekommen. Damit ist sie bis 2019 ausgelastet. Ein Ausflug in die historische „Von-Velen-Anlage“, ähnlich dem Heimatzentrum OWL, rundete die Reise ab.



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Arja Grabenströer-Tobisch

Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**

Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche

Termine nach telef. Vereinbarung

RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter



Containerdienst - Schüttguttransporte

**H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr

Neues aus der Bücherei

Kinderstunde: Am Montag, 4. August, sind alle Kinder ab 6 Jahren zur Kinderstunde eingeladen. Um 15 Uhr wird gelesen und gebastelt. Anmeldung unter Tel. 64 79 (eingeschränkte Öffnungszeiten beachten) oder buecherei@hoevelhof.de ist erforderlich.

SommerLeseClub: Die Mitglieder werden gebeten, die SL-Logbücher bis zum 22. August in der Bücherei abzugeben! Die Abschlussparty steigt am Montag, 8. September, um 16 Uhr. Erfolgreiche Teilnehmer erhalten ein Zertifikat und eine kleine Überraschung.

**malerfachbetrieb
Matthias
Müller**

- Malerarbeiten
- Parkettarbeiten
- Fassadengestaltung

Alkenbrink 8
33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58
Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

froli

Das Herz von Froli? Erfindergeist.

Produkte entwickelt und hergestellt in Deutschland. International erfolgreich.

Für unser Team suchen wir:

Lagermitarbeiter (m/w)
für die Schnittstelle zwischen Produktion und Versand. Der Aufgabenbereich umfasst Kommissionierung, Einlagerung, Verpackung und Bereitstellung von Ware für den Versand.

Kraftfahrer (m/w)
für Tagestouren im regionalen Nahverkehr (ca. 200 km). Voraussetzung sind der Führerschein CE/C (alt: Kl. 2) sowie Kenntnisse in der Ladungssicherung und eine zuverlässige und flexible Arbeitsweise. Erfahrungen im gewerblichen Kraftverkehr wären vorteilhaft.

Produktionshelfer (m/w)
mit handwerklichem Geschick, guter Auffassungsgabe, technischem Verständnis, Qualitätsbewusstsein und Bereitschaft zur Schichtarbeit.

Weitere Informationen unter: www.froli.com/jobs

Froli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG
Liemker Str. 27 | 33758 Schloß Holte-St.
05207-950025 | katharina.kampe@froli.com (Pdf)

Unsere Glanzlichter

Delta Q - Ansichtssachen
Vokal-Band
Samstag, 06.09.2014 | 20 Uhr | Tickets 16,50 €



Rudelsingen® - Karaoke für alle
Das Original open air in der Ems-Erlebniswelt
Samstag, 07.09.2014 | 15 Uhr | Tickets kostenlos



Michael Hatzius - Die Echse und Freunde
Puppenspiel der Extraklasse
Freitag, 26.09.2014 | 20 Uhr | Tickets ab 17,60 €



Simone Solga - Im Auftrag Ihrer Kanzlerin
Kabarett
Samstag, 22.11.2014 | 20 Uhr | Tickets ab 16,30 €




Aula am Gymnasium
Holter Straße 155 b | 33758 SHS
VVK: Rathaus-Info Tel. 05207-89050


 dein ticketportal

Tag der offenen Tür bei der FSG Bielefeld in Oerlinghausen

Am 24.08.2014 in der Zeit von 11 - 17.00 Uhr öffnet sich das Tor für alle die schon immer mal hinter den Zaun schauen wollten. Nutzen Sie die Gelegenheit und lassen Sie sich unsere Sportanlagen, unser Schwimmbad und unsere Saunen zeigen. Seien Sie unser Gast bei Kaffee und Kuchen.

Wistinghauser Senne 11 - 13 - 33813 Oerlinghausen
www.fsg-bielefeld.de - Telefon 05202 71705

SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-9891-0
info@senneplastik.de

www.senneplastik.de



Hegering lädt Interessierte zum Sommerfest

Zu seinem Sommerfest lädt der Hegering am Samstag, 23. August, ab 17 Uhr ins Heimathaus nicht nur die Mitglieder ein. Auch deren Freunde und Bekannte sowie Interessierte sind herzlich willkommen, um zu verweilen und Kontakte zu vertiefen, so der Vorsitzende der Jäger, Hermann Notbohm. Für kühle Getränke und Wildspezialitäten vom Grill ist gesorgt.

Pfarrcaritas fährt nach Wiedenbrück

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pfarrcaritas sind zu einer Fahrt nach Wiedenbrück eingeladen. Gestartet wird am Montag, 15. September, um 13 Uhr. Treffpunkt: 12.45 Uhr auf dem Marktplatz. Kosten: 5 bis 7 Euro p.P. Anmeldung beim Vorstand.

FR-Mobil

Fromme Fahrzeugbau GmbH & Co. KG

Concorde Servicepartner

- Kastenwagen: Diesel, 101 PS, EZ 2011, ca. 36.000 km, 5,55 m
- Hochwertige Innenausstattung, Möbel in Erle Dekor
- Mehr Infos: www.fr-mobil.com

34.450,- €

An der Heller 21 • 33758 Schloß Holte-St.
Telefon: 05207/95462130 • Internet: www.fr-mobil.com

SAISON

Schlussverkauf

%

REDUZIERT

20% auf jeden Einkauf vom 31.7 - 2.8.2014

(ausgenommen Angebote sowie bereits im Preis reduzierte Artikel)

PARFÜMERIE

Jüde

WIR
FÜR
SIE

Zur Post • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644
Thülecke 7 • 33129 Delbrück
Tel. 0 52 50 / 5 33 32

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.



Folge uns auf Facebook
facebook.com/Parfuemerie.Juede



Abschluss an der Krollbachschule

62 Schülerinnen und Schüler der Krollbachschule erreichten den Hauptschulabschluss oder die Fachoberschulreife.

Jahrgang 9: Paulina Osuch, Marvin Heumann und Jennifer Körner. **Klasse 10 a:** Erich Abeov, Michelle Bartel, Aisha-Louise Bäumker, Jaqueline Brown, Marvin Carrott, Salina Ernesti, Özgür Gözütok, Joline Joyce Krause, Alex Krekker, Michelle Neugebauer, Carina Penner, LauraRedecker, Marcel Rinne, Alexander Schöler, Matthias Stainert, Daniela Wieseler, Florian Beckmann Jana Bergen, Rosina Felker, Joanna Fronia, Michael Fuchs, Kai Jakobsmeier, Marvin Kirn, Michelle Klauseweh, Maurice Kokoschka, Justin Liedmeier, Dennis Rohlfing, Jagvir Sandhu, Christian

Schulze, Lisa Schwabe und Michael Tschirkow. **Klasse 10 B:** Despina Aslan, Janet Awodeyi, Liam Bernard, Lutz Böddeker, Jan Bredenbals, Pascal Brinkmann, Sven-Arminius Brügge-mann, Fabian Brummel, Jean Michel Brummel, Yannik Brummelte, Alexander Burmester, Jakkrit Chaichalad, Afrore Elezi, Nele Fleiter, Josephine Förster, Janine Heinze, Karina Kern, Stefan Koop, Niklas Krollmann, Florian Lahme, Michelle Plugge, Lea Renneke, Carolin Somi, Laura Somi, Alexander Stupko, Andrea Wittenborg, Anika Zeiger und Evelyn Zwezich. Klassenlehrer waren Frau Grabowski, Herr Diekneite, Frau Sama, Herr Prior, Herr Reddeker und Herr Feldmüller.

Design und Funktionalität

Küche · Schlafen · Wohnen

Erleben Sie Vielfalt, kompetente Beratung und erstklassigen Service.

Oststraße 2-4
33129 Delbrück
Zugang über Wiemenkamp
Tel.: 05250-50934
Mobil: 0171-4731378
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 09.30 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Termine gerne auch nach Vereinbarung

aktiv
wohnen

breimann

www.aktivwohnen-breimann.de



Mühlenschanke im Sauerland

Ihre Tagesfahrt führte die Mühlenschützen diesmal ins sauerländische Kallenhardt. Auf dem von Reinhard Bröckling organisierten Programm stand der Besuch des Wasserschlosses Körtlinghausen. Bei einem Rundgang war Interessantes aus der bewegten Historie Kallenhardts zu erfahren.

Der Nachmittag fand seinen Abschluss am Warsteiner Biosauerpark am Rabennest. Auf der Außenterrasse konnten die Downhill-Radfahrer bei waghalsigen Bergabfahrten und spektakulären Sprüngen beobachtet werden.

Hövelrieger Sommerversammlung

Kompaniechef Manfred Bröckling konnte mit den Hövelrieger Schützen auf der Sommerversammlung nach zwei Jahren jetzt mit Zepterprinz Michael Nordhoff wieder einen Prinzen bejubeln. Bei den Beförderungen und Ehrungen konnte sich Marvin Bormann über seine Auszeichnung mit dem silbernen Abzeichen des Kreismusikerbundes für die bestandene D2-Prüfung freuen. Des Weiteren wurde Udo Sendermann zum Unteroffizier befördert, und Thorsten Treder ist jetzt Träger des Kompanieverdienstordens.

Termine der Schützenbruderschaft im August

- Sonntag, 3. August Familienfest der Hövelsenner Kompanie, 15 Uhr, Hof Rampsel**
- Sonntag, 10. August Familienfest der Mühlenschanke, 15 Uhr, Schulhof Mühlenschule,**
- Mittwoch, 20. August Namenstag von Präses Bernd Haase**
- Samstag, 23. August Uffz.- und Offz.-Wanderung der Klausheider Kompanie, 15 Uhr, best. Stelle.**
- Sonntag, 24. August Familienfest der Hövelrieger Kompanie, 15 Uhr**

Ralf Lepper
Hausbetriebe
Catering

Haus & Fest
Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege
& **Fest-**abwicklung, Planung, Bedienung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

TAXI SIMON

**KRANKENFAHRTEN sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)**

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

Auszeichnungen und Ehrungen

St. Sebastianus Ehrenkreuz: Lothar Auster. **Hoher Bruderschaftsorden:** Eduard Brinkmann, Martin Fortmeier, Michael Greitens, Manfred Lindlar, Udo Meiwes. **Silbernes Verdienstkreuz:** Andreas Bauschke, Klaus Brauckmann, Thomas Buschmeier, Marcel Fockel, Konrad Papenheinrich, Jörg Plümper, Frank Regenhardt, Ingo Spitzer, Jürgen Weisgut. **70 Jahre Mitgliedschaft:** Kurt Bormann (Klausheide), Alois Hövekenmeier (Hövelsenne). **65 Jahre:** Heinz Buschmeier, Konrad Hermes, Bernhard Krause, Gerhard Krause, Josef Westerwinter (alle Dorf). Martin Bonke, Leo Jüde (beide Klausheide). Willi Bolte (Hövelsenne). Wilhelm Güse (Hövelriege). **60 Jahre:** Georg Pohlmeier, Heinz Renneke, Max Zur Linden (alle Dorf). Konrad Schulmeister (Hövelsenne). Alfred Büscher (Mühle). Alois Krogmeier (Hövelriege). **50 Jahre:** Ewald Berhorst, Aloys Hansjürgens, Rudolf Henrichsmeier, Dieter Matthäus, Andreas Meier, Johannes Sander, Heinz Schiermeier, Anton Schnietzmeier, Gerhard Straka-Emden, Johannes Wiethoff (alle Dorf). Siegfried Menke, Adolf Vossebein (beide Klausheide). Bruno Meier, Anton Otto (beide Mühle). Herbert Neisens, Reinhold Rennerich, Wendelin Rennerich (alle Hövelriege). **40 Jahre:** Helmut Berhörster, Johannes Brummelte, Heinz Fischer, Karl-Heinz Füchtmann, Dieter Hirschfelder, Hans-Jürgen Radix, Edgar Rützel, Ferdinand Trienens, Anton Wigge (alle Dorf). Heinz Hennerkes, Reinhard Krogmeier, Bruno Schmidt (alle Klausheide). Johannes Beckmann, Hartwig Brinkmann (beide Hövelsenne). Ulrich Bröckling, Klaus Wullenweber (beide Mühle). Peter Becker, Hartmut Rübhelke (beide Hövelriege). **25 Jahre:** Paul Bowermeyer, Peter Börger, Gerd Buschmeier, Udo Fischer, Udo Förster, Andreas Lücke, Ralf Meiwes, Dietmar Raupach, Jürgen Reddeker (alle Dorf). Ronald Baughn, Ulrich Bonke, Willi Bonke, Andreas Grabbe, Peter Hartke, Dietmar Hermes, Marcus Peitz, Frank Reddeker (alle Klausheide). Markus Schmitzfranz, Thorsten Schmitzfranz, Ralph Westerwinter (alle Hövelsenne). Dietmar Diwo, Josef Rutenburg, Stefan Schmitz (alle Mühle). Heinz Meermeier, Ludwig Wecker (beide Hövelriege).

Fahnenschwenker
Jugendverdienstorden Bronze: Sandra Rodehutsord, Nathalie Wiethoff. **Fahnenschwenker-verdienstorden Bronze:** Markus Schmitzfranz. **5 Jahre:** Cederic Horenkamp, Jenny Nickel. **10 Jahre:** Lisa Beckmann, Pia Kersting, Linda Rodehutsord, Sandra Rodehutsord. **15 Jahre:** Daniel Güthoff, Julia Wilschmann. **20 Jahre:** Markus Schmitzfranz. **25 Jahre:** Michael Thorwesten.

HöPo
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de

Beratung, Verkauf und Montage von:
Rolladen für Alt- und Neubau
Garagentoren
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbaulementen
Markisen, Insektenschutz
Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Der „Grüne Baum“ – wieder zum Leben erweckt

Der Hövelhofer Frank Bröckling hat im traditionsreichen Hotel garni „Zum Grünen Baum“ ordentlich den Malerpinsel geschwungen und mit seinem Team alle Zimmer frisch renoviert. Altes Mobiliar wurde entsorgt, und so sind im Haus an der Gütersloher Straße 13 Doppelzimmer und 9 Einzelzimmer im modernen und hellen Look entstanden. Selbstverständlich verfügt jedes Zimmer über Dusche und WC sowie einen Flachbildfernseher. Auch ein Balkon gehört dazu. Mit seiner 20-jährigen Erfahrung in der Hotel- und Gastronomiebranche möchte

Bröckling sowohl Monteuren als auch (Rad-)Touristen Übernachtungsmöglichkeiten der besonderen Art bieten.

„Mit unserem reichhaltigen Frühstücksbuffett, der kostenlosen Wlan-Nutzung, einer Sauna im Haus und der verkehrsgünstigen Lage direkt am Emsradweg werden sich meine Gäste wohlfühlen,“ bringt Bröckling die Merkmale des erneuerten „Grünen Baums“ auf den Punkt.

Zusätzliche Informationen, Reservierungen und Anfragen über das Internet unter der Webadresse: www.gruenen-baum-hoelhof.de



Erfolgreiche Läufer

Nach der Teilnahme an einem 10-wöchigen Laufanfängerkurs haben 26 Läuferinnen und Läufer ihr Ziel von 30 Minuten Laufzeit erreicht. Ein DLV-Laufabzeichen der Stufe 2 erhielten: Petra Peitz, Petra Dierkes-Peitz, Anneliese Raabe, Thomas Herbrüggen, Eva-Maria Sandbothe, Teresa Falkenrich, Luzia Göstenmeier, Bianca Horsthenke, Bärbel

Brinksmeyer, Anne Gröpfer, Karin Vormwald, Anja Bröckling-Maske, Kordula Stamm, Kathrin Bröckling, Yvonne Bertl, Anja Krause, Nicole Schwartz, Ute Renner, Dagmar Holz, Lisa Schulte, Karoline Ottensmeier, Christiane Neuschäfer, Astrid Krawinkel, Gisela Möller, Petra Büker und Vanessa Klose mit Laufleiterin Beatrice Güth und Lauf Instructorin Resi Güth.

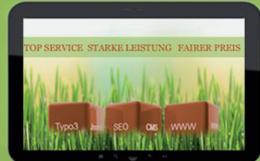


Marco Weiß
Baumpfleger & Gärtnermeister

RAL
GÜTEZEICHEN
Baum
PFLEGE

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

Frische Ideen
für Ihr Onlinegeschäft



Wir planen, gestalten und programmieren hochwertige und funktionale Internetpräsenzen

Said EL Gharbaoui
Software-webblog/Webentwicklung und TYPO3 Dienstleistung

Kolbestr 5 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 936373
E-mail: info@software-webblog.de
Webseite: www.software-webblog.de

wir suchen....

ab dem 01.08.2014 einen Schlosser für Geländerbau auf € 450,00 Basis (kann auch Frührentner sein)
Schweißkenntnisse sind Voraussetzung.

ZUCKER GmbH

Hermann-Löns-Str. 113 - 33104 Paderborn
Tel. (0 52 54) 66 05 23
Fax: (0 52 54) 66 05 24
info@zucker-gmbh.de



ELEKTRO



FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Schulbücher ab sofort vorrätig

**Weil wir heute schon wissen,
was Ihre Kinder
am 20.08. brauchen.**

V OSS



Telefon 05257/3888

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon (0 52 51) 54 09 - 0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr



**Erzieher
bestehen mit
Bestnoten
Fachkräfte in Klausur**

Leo Haffner und Christina Kipshagen vom kommunalen Kindergarten Klausur haben die Prüfung „Fachkraft in der Kleinkindpädagogik“ jeweils mit der Bestnote von 100 Punkten bestanden.

Diese zusätzliche Qualifizierung befähigt sie, den aktuellen Herausforderungen im Bereich der frühkindlichen Bildung und Erziehung professionell zu begegnen und die pädagogische Arbeit im Kindergarten Klausur durch ihre erweiterte Kompetenz zu bereichern. Im Vorfeld der jeweiligen Prüfungen haben sich Leo Haffner und Christina Kipshagen mit den Themen Kitaeintritt, Gruppenübergang, Kindeswohlgefährdung, Bildungsräumen, Spielpädagogik, Gesundheitserziehung und Ernährung umfangreich befasst.



Schierbusch 4 • Telefon 50 09 - 803

Bau- & Servicebetrieb
Gemeinde Hövelhof



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen. Anhänger sind nicht erlaubt.

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoevelhof.de/abfallentsorgung

Die Gemeinde Hövelhof sucht
zum frühestmöglichen
Zeitpunkt eine/n



**Mitarbeiter/in
für die Kläranlage**

Elektriker/Elektroinstallateur (in Vollzeit).

im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses.

Der Tätigkeitsbereich umfasst alle Aufgaben der gemeindlichen Kläranlage, insbesondere die Betreuung, Wartung und Instandhaltung.

Die/der Bewerber/in muss bereit sein, an Bereitschafts- und Wochenendiensten teilzunehmen. Ebenso wird die Bereitschaft zur Absolvierung von Fortbildungsveranstaltungen vorausgesetzt. Erwartet wird der Führerschein der Klasse B (früher Klasse 3).

Die Eingruppierung erfolgt im Rahmen des TVöD.

Einstellungsvoraussetzung ist der erfolgreiche Abschluss einer einschlägigen Ausbildung. Berufserfahrung ist erwünscht.

Die Gemeinde Hövelhof fördert die Gleichstellung von Frauen im Beruf und begrüßt deshalb die Bewerbung von Frauen. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung und Befähigung unter Wahrung des Leistungsprinzips bevorzugt berücksichtigt.

Fragen zur ausgeschriebenen Stelle beantworten Ihnen gern Herr Abwassermeister Eduard Renneke sowie Herr Abwassermeister Klaus Schmidt unter 05294/1055.

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum 20. August an die

**Gemeinde Hövelhof
Der Bürgermeister
Hauptamt - Postfach 1162 - 33155 Hövelhof**

**Hier Autoglas
Reparatur.**

- Steinschlagreparatur kostenlos*
- Austausch von Front-, Heck- und Seitenscheiben
- Fachmännische Montage
- Versicherungsabwicklung

* Wenn Ihre Versicherung bei einer Steinschlagreparatur auf die Selbstbeteiligung verzichtet.

Beatrix Automobile

Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de



OEWI/ALU



Vordach Modell 360 G aus Aluminium

Wir fertigen aus Aluminium:

- Haustüren · Vordächer · Fenster
- Wintergärten · Terrassenüberdachungen
- Kunststoff-Fenster · Fliegengitter
- Fassaden · Edelstahlvordächer
- Sonderkonstruktionen · Brandschutz-Elemente · Rauchschutz-Türen

Neue Fenster
Klimaschutz mit Durchblick **Energie sparen!!!**

Ausstellungstüren zum Abverkauf!

info@oewi.de · www.oewi.de

33161 Hövelhof · Industriestr. 33 · Tel. 0 52 57 / 98 97-0 · Fax -10

VBW fährt in die Festung Bourtange

In die niederländische Festung Bourtange und ins Emsland-Moormuseum führt eine Tagestour des Volksbildungswerks (VBW) am Samstag, 16. August. Abfahrt: 7 Uhr ab Hövelhof Rathaus, Bahnhofstraße. Rückkehr in Hövelhof gegen 19.45 Uhr. Leitung: Richard Schmidt. Kosten: 35 Euro pro Person für Fahrt, Eintritte und Führungen. Anmeldung über die Geschäftsstelle des VBW (Mo. - Fr. 8.30 - 12 Uhr) oder unter Tel. 50 09 - 224.

Neues VHS-Programm erscheint am 18. August

Das neue VHS-Programmheft für das Herbstsemester wird ab dem 18. August im Rathaus, in Apotheken, Banken und Sparkassen ausgelegt. Highlights sind diesmal unter anderem: eine kostenlose Veranstaltung zum Verhalten in Bedrohungssituationen in Kooperation mit der Polizei und ein Nordic-Walking-Technikworkshop. Das Programm online: www.vhs-hoevelhof.de.

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Saxophon-Konzert

Das renommierte Saxophon-Quintett „Quintessence“ hat zu seinem 20-jährigen Jubiläum eine CD in der St.-Nikolaus-Kapelle des Salvator-Kollegs aufgenommen und wird die CD in einem Konzert am 20. September vorstellen. Tickets (15 Euro) jetzt im Salvator Kolleg oder bei Ingos Naturkost.

Knochen-Check

Osteoporose zählt zu den weltweit zehn häufigsten chronischen Krankheiten. In der Zeit vom 25. bis 29. August bietet die Ems-Apotheke einen Knochen-Qualitäts-Check zum Preis von zehn Euro an. Anmeldungen persönlich in der Apotheke oder telefonisch unter Tel. 23 45.

TOM TAILOR · PAGLIE · NOPPIES · DÖLL · MAXIMO · LEMMI · BLUE EFFEKT · S. OLIVER

Lillypop Kindermoden Wiethoff

Schon jetzt stark reduziert!
Zum **SSV** ab Mo., den **28.07.14**
Sommerware bis zu **70% reduziert!**

Schloßstraße 23 · 33161 Hövelhof · Telefon 0 52 57 / 63 61

• LEMMI · GARCIA · BLUE SEVEN · FEETJE/B&D · TOM TAILOR

Augenblick mal.....

Jubiläumsangebot im August:
Zu jeder Gesichtsbehandlung inkl. Ampulle erhalten sie eine Ultraschallbehandlung im Wert von **20,- €** gratis dazu!

Jansen Kosmetik

Nicole Jansen
Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2
(Neubaugebiet Grüner Weg)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/935985
Mobil: 0171/2896244

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung · Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen · Rollos
Waschservice · Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse · Bremerstr. 2 · 33161 Hövelhof
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoevelhof.de



Inh. Marcus Friedrich

Internet: www.mf-renovieren.de

Tel.: 052 57 / 70 70 332 · Mobil: 0176 / 22 84 70 02

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungsarbeiten
- Bodenverlegung
- Trockenbau



Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof

E-mail: mf-dienstleistungen@gmx.de

An- und Verkauf

Verkaufe **Brennholz**, kammergetrocknetes, naturbelassenes Eichen-, Lärchen-, Buchenholz, Länge: 32cm, je Schüttmeter: 30,-€

0 52 57 - 23 32

Immobilienmarkt

Schöne, große **DG-Wohnung**, ca. 120 qm, 4 Zi., Küche, Bad m. Badewanne, Gäste-WC, Balkon, großz., helles Treppenhaus, ruh. Wohnlage, gepfleg. Umfeld, in 2-Fam.-Haus in Hövelriege, Garage, Keller, Miete 600,- €, + NK.

0 52 57 - 32 61

Familie mit zwei Kindern sucht ein **Baugrundstück** bis 600 qm in Hövelhof.

0 52 57 - 93 69 27

DG-Wohnung in Hövelhof, ruhige und zentrale Lage, 64 qm, 3 ZKB, Loggia, Kfz-Stellplatz, Keller, frühestens ab 1.10.

01 60 - 96 79 67 44

Hövelhof: **Wohnung in Ortsnähe** 76 qm, Erdgeschoss mit Terrasse, Küche, Bad mit Dusche, 3 Zi. zum 1.10. zu vermieten. Kellerraum von Wohnung begehbar. Stellplatz für Pkw u. Abstellraum für Fahrräder, KM 450 €.

0 52 57 - 28 41

Wohnung im Ortskern von Hövelhof zu vermieten. 3 ZKB, 106 qm über 2 Etagen, 2 Balkone, 470,- € Kaltmiete.

0 52 57 - 42 04

Suchen Resthof, Bauernhaus oder alleinstehendes Einfamilienhaus mit Doppelgarage oder Stall/Scheune in ruhiger Lage im Umkreis von 25 km zum Kauf.

01 70 - 2 02 18 49

Wohnbüro-Wohnungs-Praxis-Kanzlei

Terrasse 10x4 m mit Kamin, Hövelhof-Zentrum-Allee. 2. OG. 6 Zi., Kü., Bad, Hausarbeitsst., sep. Toilette, Garage, Keller, insges. 200 m², Energieausweis vorhanden, NKM 800,- Kautions 3 MM. Tel. 05257/5080 tagsüber Mobil 0171/8850222

Wohnungen in Hövelhof

Eichendorffstr., 1.OG, 3-Zim., Balk., 86 m², KM 495,-€+SP+NK
BJ: 1999, Gaszentralheizung
Verbrauchsausweis: 28,2 KWH(m²/a)

Gütersloher Str. 16., Erdge., 3-Zim., Terr., 84 m², KM 450,-€+NK
BJ: 1992 Elektro-Fußbodenheizung
Verbrauchsausweis: 82,6 KWH(m²/a)

Seniorengerechte Wohnung in Hövelhof

Ein Aufzug ist vorhanden!

Delpstr. 2, Erdge. 2-Zim., Terr., 54 m², KM 400,-€+NK, inkl. Einbauküche und Laminat
BJ: 2007, Gaszentralheizung
Bedarfsausweis: 28,2 KWH(m²/a)

Friedensstr. 1, Dachge. 2-Zim., Balk., 67 m², KM 465,-€+NK, inkl. Laminat und Tapeten
BJ: 2002, Gaszentralheizung
Verbrauchsausweis: 81,7 KWH(m²/a)

Bade u. Henning Immobilien GmbH
Ihr Ansprechpartner:
Udo Hüwelhans
Westernmauer 30, Paderborn
Tel. 05251/29062-12
www.bade-henning.de

Geschw.-Scholl-Str. 37, OG, **3 ZKB**, Balkon, Garten, Stellplatz, 77 qm Wfl., ab 1.10. zu vermieten. KM 412 € plus NK 135 € inkl. Heizung, Gas, KWH 75 (m²/a), neuwertig,

0 52 57 - 25 89 ab 18 Uhr
o. **01 73 - 1 37 05 48**

Hövelhof, zentr. ruhige Lage, kernsaniert, Erstbezug, OG ca. 71 qm, 3 ZKBB, Keller, Stellpl., Waschk., Gartennutzung, KM 440 € + NK, zu vermieten.

01 76 - 23 88 42 10

Hövelhof, zentr. ruhige Lage, Bj. 2014, Erstbezug, 3 Woh. EG ca. 66qm, barrierearm, 3 ZKB, Terr., KM 430 € + NK ca. 65qm, 2 ZKBB, KM 420 € Euro + NK/DG ca. 61qm, 2 ZKBB, KM 395 € + NK (Waschkeller, Fahrradgarage, je 1 Stellpl., je 1 Kellerraum, Gartennutzung) ab 1.11. zu vermieten.

01 76 - 23 88 42 10

Hövelhof-Espeln, 3 ZKB, Dachterrasse, ca. 70 qm, eigener Eingang, Hinterhaus, Kochzeile, Garage, zu verm. ab sofort, 500 € Kautions, KM 285 €,

0 52 50 - 65 32

ETW-Hövelhof-Zentrum 81 qm, 1. OG, 3 ZKB, G-WC, Einbauküche, Balkon, Keller, Waschkeller, Fahrradgarage, Stellplatz, Elektrofußbodenheizung, ab 1.8. KM 445,50 € + NK ca. 90 € zzgl. Kosten für Heizstrom u. Verbrauchsstrom, Energieausweis gültig bis: 4.2.2018, Energiebedarf: 74,3 kWh (m²a).

0 52 57 - 57 82

Hövelhof-Zentrum im 3 Fam.-Haus: 4 ZKB, 86 qm 1.OG; Balkon; neues Badezimmer mit Du. u. BW; Stellplatz, Gartennutzung; keine Tierhaltung, Nichtraucher erwünscht. KM 480 € + NK, ab sofort.

0 52 57 - 9 49 28 58

Alleinst. berufst. Sie, 50 J., NR, su. in Hövelhof u. Umgebung helle, freundl. 1-2 ZKB evtl. Balkon. WM bis 360 €.

01 51 - 25 83 67 52

In Hövelhof, 2. OG, ca. 96 qm, Wohnzi. mit Verbindungstür zum Esszim., 2 Schlafräume, Küche, Bad, Abstellraum, Balkon, Keller, Toilette, Boden Laminat, zum 1.9. oder 1.10. zu vermieten.

0 15 78 - 2 32 32 01

JUSTUS Immobilien

3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, Küche (Miete oder Kauf), Garage.
Heizung: Gas. Endenergieverbrauch: 94.9kWh/(m²a).
Lessingstr. 2, Hövelhof. KM: 485,- €

Büro Hövelhof
Bentlakestr. 65 · 33161 Hövelhof
Tel: 0171- 23 18 180
info@justus-immobilien.de
www.justus-immobilien.de

Stellenmarkt

Seniorenbetreuung im Raum Hövelhof. Stundenweise bin ich für Sie da: im Haushalt, für Besorgungen, zur Begleitung und Geselligkeit.

01 74 - 1 71 99 06

Klick-Vinyl-Aktion
Tarkett-Starfloor-Click
Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen
Abholpreis 22,95 €/m²
SCHÄFERS
Fußboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250/982900

Suchen für ca. 3 Std. pro Woche zuverlässige Putzhilfe für 2-Personen-Haushalt in Hövelhof,

0 52 57 - 17 86 ab 20.30 Uhr

Haushaltshilfe 3 Std. wöchentlich auf 450-€-Basis gesucht.

0 52 57 - 93 04 53

Haushaltshilfe für älteres Ehepaar gesucht. 3 x pro Woche, nach Absprache.

0 52 57 - 25 73

Verschiedenes

Möbel vom Tischlermeister
für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Wegen **Wohnungsauflösung** diverse Gegenstände günstig abzugeben: Wohnzimmerschrank, Fernseher, Couchgarnitur, Tisch, Essecke, Stehlampe, Schlafzimmerschränke, elektr. verstellbares Bett, Gläser, Geschirr, Wäsche und vieles mehr.

01 77 - 3 09 62 04

Weißer **Hochzeitstauben**: Überraschen Sie das Brautpaar nach der Trauung mit weißen Tauben, lassen Sie 2 oder mehrere Tauben in den Himmel steigen als Symbol für Liebe, Glück und Frieden. Ein schöner Brauch.

0 52 07 - 92 03 43 oder
www.weissehochzeitstauben.de

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güssen
0151/12427814

Wasserpumpen Service

für Haus Hof + Garten

**Kolbenpumpen
Kreiselpumpen**
 Installation - Reparatur - Verkauf

Dieter Meiwes
 Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof
 Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr

Spürbar mehr **Erfolg im Job!** Mit erf. Coach und Kommunikations-Trainer, individuelle und kostensensible Trainings-Module buchbar.
0 52 57 - 9 38 01 23

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- E) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.
0 52 57 - 60 81, ab ca. 18 Uhr

Stress? Unruhiger Schlaf? Tiefenentspannung durch Hypnose, Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Kostenlose **Metallschrottabholung.** Alt-, und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.
0 52 05 - 7 25 53

Opfer von Mobbing? Erf. Coach und Kommunikations-Trainer hilft! Diskret, individuell und kostensensibel!
0 52 57 - 9 38 01 23

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert?
01 63 - 4 09 00 02, ab 17 Uhr

Unterstützung beim **Abnehmen** durch Hypnose. Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Blockadenlösung durch Hypnose. Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Gardinen Wasch Center
 abnehmen • waschen • aufhängen
 vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
 Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

Kinesiologie: Stress- und Unruhe abbauen, Kraft freisetzen und Leistungen steigern. Heilpraxis S. Pohlmeier bietet jahrelange Erfolge mit kinesiologischen Anwendungen!
0 52 57 - 93 71 77

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 Euro.
0 52 57 - 93 61 90

Unterstützung bei der **Rauchentwöhnung** durch Hypnose. Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Azubi sucht **Mitfahrgelegenheit Hövelhof - PB-Mönkeloh**, Halberstädter Str. 55, ab August, Arbeitszeit: 7.15-16.20 Uhr.
0 52 57 - 49 44

Partyservice Mersch
 33104 Sennelager,
 05254/7228
 Erstklassige Büfets und Fingerfood
 Profi für begeisterte Grillfeiern
 Exclusive Grillspezialitäten
 Grillkurse,
 „Outdoorchef Grillhändler“
 www.partyservice-paderborn.de

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch **Reiki**. Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Musik für Ihre Veranstaltungen
 DJ für jeden Anlass,
 Verleih von Licht- und Tontechnik.
Markus Berens
 0160/6669788
 www.bdm-systems.de

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.
0 52 57 - 59 49

Wohnzimmer (Eiche), Sitzgruppe mit 6 Stühlen, Schrankbett, Jugendzimmer, Schlafzimmer und Eisenbahnlandschaft zu verkaufen.
0 52 57 - 29 29

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage. Maria Gröpfer.
0 52 57 - 9 46 90 00

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung. Düsterhus, Ostenland,
01 71 - 5 81 73 87 und 0 52 57 - 42 25

Der Ramselhof
 der Ort für Ihre Veranstaltung
 Tel. 05257-977371

Entspannung ist möglich!!! Neuer Kurs ab 3.9. **Autogenes Training** mit anschließender Phantasiereise in der Ems-Oase, jeweils in der Zeit von 18 bis 19 Uhr in der Ems-Oase (3. Etage), Allee 27, Hövelhof. Bitte bringen Sie eine eigene Iso-Matte mit. 6 Kurseinheiten à 60 Minuten, Gesamtkursgebühr: 60 €. Die Kosten sind vor dem Kurs in bar vor Ort zu zahlen. Autogenes Training ist eine Methode der Psychotherapie. Interessierte können sich auf www.hpp-seipolt.de, i.seipolt@freenet.de oder direkt in der Ems-Apotheke anmelden. Ingrid Seipolt, Heilpraktikerin für Psychotherapie
01 73 - 9 17 72 56

Flohmarkt mit Flair, 3.8. am Elli-Center, Rietberg/bei Regen im Parkhaus. • 10.8. in und am gastlichen Dorf, Delbrück. • 17.8. an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz. • 31.8. am Edeka-Markt, Ölbachcenter, Verl. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!
0 52 46 - 84 94

Erfahrener Lehrer/Dozent bietet 1A-Fitness in Deutsch und Englisch für Schule oder Beruf! Flexible Unterrichtsgestaltung (15 Euro à 60 Min.) durch differenzierte Materialien (z.B. engl. Zeitungen/Filme u.v.m.) möglich.
01 76 - 20 84 12 07

Allergiebehandlung: Heuschnupfen, Lebensmittelunverträglichkeit, Neurodermitis, Migräne sanft und natürlich behandeln! Heilpraxis S. Pohlmeier.
0 52 57 - 93 71 77

Erfolgreicher und entspannter lernen! Potentiale entfalten durch


Höpfel's
Haus- & Hofservice
 Räumen - Pflegen - Fegen
 • **Hausmeisterdienst**
 • **Minibaggerarbeiten**
 • **Gartenpflege**
 Tel. 0173/9441327

ganzheitliche Blockadenlösung. Unterstützt bei Konzentration, Lesen, Schreiben (schnellere Aufnahme von Lerninhalten). Auch bei Ängsten, Black-out, Überforderung, Stress mit Mitschülern, Selbstbewusstsein und Kindergartenkinder. Soziale und emotionale Unreife. Optimale Vorbereitung fürs Lernen in der Schule. Gabriele Waldmann. Begl. Kinesiologin DGAK Psych. Berater.
0 52 50 - 9 94 14 65

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.
0 52 05 - 7 25 53

Delbrück 05250/985217
 Hövelhof 05257/3471

HEIZÖL
ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!
 **Bauzentrum Westerhorstmann**

Chiffre-Anzeigen
 Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:
Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof



Blumengalerie
DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257- 98 07 96

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257- 14 82 (Tag & Nacht)

Trauer-Floristik
der besonderen Art
Verena Löseke



BERATUNG IM TRAUERHAUS ODER MARIENSTR. 6, DELBRÜCK
NACH VEREINBARUNG UND TELEFONISCH UNTER:
0151 / 44559576 ODER 05250 / 937576
www.trauerfloristikloeseke@beepworld.de

Allen, die mir zu meinem 80. Geburtstag mit ihrem Besuch, Glückwünsche, Geschenke und Überraschungen viel Freude bereitet haben, sage ich herzlichen Dank.

Christel Kerstingjöhänner

Herzlichen Dank

sagen wir unserer Familie, den Verwandten, Nachbarn, den Schützen, den Vereinen und Freunden, die uns zu unserer Goldenen Hochzeit und zum 80. Geburtstag mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude gemacht haben.

Dorothea und Hans Fortmeier

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen, die uns zu unserer Goldenen Hochzeit mit Glückwünschen, Geschenken und ihrem Kommen eine große Freude bereitet haben.

Lotte und Helmut Forell

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir Herrn Pfarrer Haase und unseren Kindern und Enkelkindern für die schöne Gestaltung unseres Dankgottesdienstes, sowie die große Beteiligung anlässlich unserer Goldenen Hochzeit.

Ferner danken wir unseren Familien, Verwandten, Freuden und Nachbarn, dem Chor, der Caritas, den Seniorenmessdienern, der Gemeinde und den Vereinen, die uns mit lieben Glückwünschen, Blumen und Geschenken große Freude bereitet haben.

Es war für uns alle ein schöner unvergesslicher Tag.

*Liesel und Hermann
Siegenbrink*

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Vaters und für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte, sagen wir allen unseren herzlichen Dank.



Heinz Buschmeier

* 27.11.1928 † 24.06.2014

In Liebe und Dankbarkeit laden wir ein zum Seelenamt am 02.08.2014, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:

**Juliane und Michael
Uli und Kerstin**

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 05257/934995
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de



Monika Schniederermann

**Ihr Floristik-Fachgeschäft
für individuelle Trauerfloristik**

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
- Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen



Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof
Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8.30 - 12.30 u. 14.30 - 18.30
Samstags: 08.30 - 13.00 | Sonntags: 10.00 - 12.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

Schön, wenn Tradition gelebt wird.



Josef-Förster-Str. 1 • 33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24 • www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS



*Aus unserer Mitte musstest Du gehen,
in unseren Herzen wirst du immer
bei uns sein.*

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

**Walter
Hermann**

* 1.4.1930
† 6.7.2014

**Lydia Hermann
und Angehörige**

Hövelhof, im Juli 2014

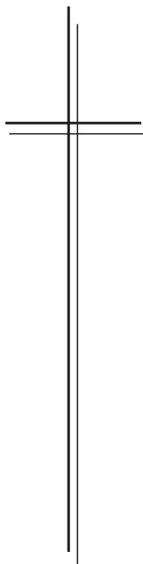


Albert Bröckling

* 12.08.1938 † 02.08.2013

Mit allen, die unserem lieben Verstorbenen nahestanden und ihn nicht vergessen haben, gedenken wir im **ersten Jahresseelenamt** am Samstag, dem 02. August 2014, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:
Annemarie Joachim



*Gedanken – Augenblicke,
sie werden uns immer an Dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und Dich nie vergessen lassen.*

In liebevoller Erinnerung an unsere Mutter, Schwiegermutter und Oma

Thea Heimann

* 26.8.1922 † 7.8.2013

feiern wir das erste **Jahresseelenamt** am Samstag dem 9. August 2014, um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof. Hierzu laden wir herzlich ein.

Im Namen der Familien:
**Brigitte Heimann-Kalberg
Hildegard Schröter**



Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens; Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an dich erinnern und dich dadurch nie vergessen lassen.

Mit allen, die meiner lieben Frau nahestanden und heute noch an sie denken, feiern wir in Liebe und Dankbarkeit das

erste Jahresseelenamt

am Samstag, dem 16. August 2014, um 18.00 Uhr in der St. Achatius Kirche zu Stukenbrock-Senne.

**Annemarie
Kleinemeier**

geb. Fortmeier
* 26. 9. 1959
† 11. 8. 2013

**Karl-Heinz
Kleinemeier**

Stukenbrock-Senne, im August 2014



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



Apotheken-Notdienst Aug.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 83 34 • Handy 2 28 33 (69 ct/Min.)

01	Fr	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
02	Sa	Heide-Apotheke • A.-Sültmeier-Straße 14 • 33813 Oerlinghausen • 0 52 02 / 7 25 07
03	So	Marienloher Apotheke oHG • Von-Haxthausen-Weg 10 • 33104 Paderborn (Marienloh) • 0 52 52 / 93 38 83
04	Mo	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
05	Di	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
06	Mi	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
07	Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
08	Fr	Apotheke am Lichtenturm • Lichtenturmweg 41 • 33100 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 6 45 55
09	Sa	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
10	So	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
11	Mo	Apotheke am Berliner Ring • Arndtstr. 23 • 33100 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 95 33
12	Di	St.-Meinolf-Apotheke • Winfriedstr. 73 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 7 22 59
13	Mi	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
14	Do	Eichen-Apotheke • Ortsmitte 11 • 33189 Schlangen • 0 52 52 / 71 87
15	Fr	Bären-Apotheke • Gütersloher Straße 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
16	Sa	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
17	So	Löwen-Apotheke • Kamp 25 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 35 16
18	Mo	Rats-Apotheke • Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz 35 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 9 99 88
19	Di	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
20	Mi	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 69
21	Do	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
22	Fr	Senne-Apotheke • Pivitsheider Str. 19 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 9 70 70
23	Sa	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
24	So	Apotheke im Minipreis Center OHG • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
25	Mo	Steinof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
26	Di	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
27	Mi	Kreuz-Apotheke • Bielefelder Str. 20a • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 25 10
28	Do	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
29	Fr	Apotheke am Hauptbahnhof • Bahnhofstr. 40 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 14 90
30	Sa	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
31	So	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois, H.-J. Kias & Dr. Behrends	
Dr. Schneider	93 80 00
Dr. Schönfeld	98 89 70
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	9 99 04
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56
------------------	-------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	28 28
Jagemann & Jagemann	66 02
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & Dr. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Samuel	(01 76) 55 41 97 52
Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

DELPHI

FESTLICHE ANLÄSSE

Unser Restaurant bietet Ihnen für Familienfeste und Geschäftsfeiern den richtigen Rahmen und passende Räumlichkeiten bis 70 Personen. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

BIERGARTEN

In den sonnigen Monaten begrüßen wir Sie bei schönem Wetter auch gerne in unserem Biergarten mit ca. 80 Sitzplätzen.

Öffnungszeiten: täglich von 11.30 - 14.30 Uhr und von 17.00 - 23.00 Uhr (Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 977 05 15

Muvital

HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Volksbank rüstet sich für die Zukunft

Immer mehr Sparer sind unzufrieden mit den Zinsen, die ihnen die Bank für das Ersparte am Jahresende gut schreibt. Auch die Volksbank Delbrück-Hövelhof sieht die Niedrigzinsen kritisch, wie Vorstandsvorsitzender Franz Lipsmeier vor den Vertretern der Kreditgenossenschaft anmerkte. „Die Zinsspanne als unsere wichtigste Ertragsquelle schmilzt langsam dahin. Gleichzeitig führen neue Gesetzesvorschriften zu steigenden Kosten“, sorgte sich Lipsmeier im Hotel Victoria.

Mit Verlauf und Ergebnis des Geschäftsjahres 2013 dürften die Verantwortlichen zufrieden sein. Kundenkredite plus 5,0 Prozent, Kundeneinlagen plus 8,4 Prozent und Bilanzsumme plus 5,1 Prozent – die Zahlen, die Vorstand Jörg Horstkötter nannte, sprechen für eine lebhaft konjunktur und eine gesunde Struktur im Geschäftsgebiet. Auch die Ertragslage stellt die Bank zufrieden. Gut 1,9 Millionen Euro hat die Bank als Jahresüberschuss ausgewiesen. Der Bilanzgewinn liegt bei 921.000 Euro. Mehr als ein Drittel davon – 341.000 Euro – fließen als 5,5-prozentige Dividende zurück an die 14.860 Mitglieder.

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

80 Jahre	05. August	Anna Bonke • Bentlakestraße 80
Diamantene Hochzeit	05. August	Anna und Aloys Fromme • Kirchstraße 65
93 Jahre	08. August	Johann Neisens • Bauernweg 15
Goldene Hochzeit	08. August	Agnes und Erich Brockgreitens • Liemker Str. 27
80 Jahre	10. August	Anneliese Lipsewers • Sturmstraße 14, Pb
Goldene Hochzeit	13. August	Erika und Werner Grabenströer • Rieger Straße 110
91 Jahre	15. August	Elisabeth Berenbrinker • Allee 56 (Haus Bredemeier)
85 Jahre	22. August	Alwine Klösener • Dullwalsweg 68
80 Jahre	22. August	Ewald Sendermann • Steinweg 13
92 Jahre	23. August	Reinhard Henkemeyer • Ramselstraße 17
Goldene Hochzeit	24. August	Helga und Dagobert Piecuch • Junkernallee 26
80 Jahre	27. August	Reinhard Eickmann • Bielefelder Straße 56

Ihr Partner für gutes Hören!



Birgit Sporkmann-Behrends

Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Höreräteanpassung
- Hörtraining
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Telefon 052 57/93 56 56
Direkt am Hövelmarkt, www.sporkmann-hoerakustik.de

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 857528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 29. August 2014



AUTOHAUS FALKENRICH

Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten



WESTFALEN

Tankstellen • AutoService

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof

Telefon (0 52 57) 9 79 90

Telefax (0 52 57) 64 74



Wir reparieren Steinschläge in Ihrer Windschutzscheibe kostenlos*

Kleine Risse und Löcher verringern die Stabilität Ihrer Scheibe, vergrößern sich oft schnell und können durch Blendreflexe die Sicht erheblich beeinflussen.

Wir bieten:

Direktabwicklung über Ihre Teilkasko. Unsere Meisterwerkstatt erledigt alles aus einer Hand:

- Scheibentausch
- Steinschlagreparaturen
- Schnellverglasungen
- Scheibenversiegelung
- Tönungsfolien

Wir verarbeiten nur Original-Hersteller-Qualität!

* bei Fahrzeugen mit Teilkasko. Scheibentausch zu Ihren Versicherungsbedingungen, falls Reparatur nicht möglich



Ford Focus 1,0 EcoBoost Turnier SYNC Edition

74kW/101PS EZ: 11/2013,

Laufleistung: 20.000 km

Polar Silber Metallic 6x Airbag,

ABS, ESP, Klimaautomatik,

Parkpilot v+h Navigationssystem,

LM Felgen, Dachreling

15.490,00€

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

SAFARI-SOMMER-SPECIALS

Dinner bei den weißen Tigern

im Restaurant/Café Oriental mit Raubtierfütterung

27. Juni bis 27. September (immer freitags und samstags, außer 9.8.*)

ab 19:00 Uhr

Zum Dinner in den Orient.

Willkommen im Reich der Genüsse. Erlesene Vorspeisen-, Fisch, Steaks, Medaillons... frisch vom Grill begleitet von erlesenen Beilagen. Schon der Duft bezaubert den Gaumen. Bevor das Dessert serviert wird, wartet ein Erlebnis auf die Gäste: ein Treffen mit den weißen Tigern.

Bitte reservieren Sie rechtzeitig unter: 05207 - 952410 (täglich zwischen 9 und 17 Uhr)

Exklusives, frisches Buffet, so viel Sie mögen, zum Preis: 32,50 Euro (Erwachsene), 18,00 Euro (Kinder bis 14 Jahre),

Mit Fußball-WM Liveübertragung



* Sonderveranstaltung Timbavati-Night am 9.8.2014 - bitte VIP-Plätze rechtzeitig reservieren



9. AUGUST 2014

TIMBAVATI NIGHT ...die afrikanische Sommernachtsparty

Bis 24 Uhr

...der Park mit all seinen Attraktionen bleibt bis Mitternacht geöffnet, dazu Reggae-Musik und Showprogramm.

9. August 2014, Einlass: 9 - 20 Uhr Timbavati-Programm: ab 18 Uhr

Eintrittspreise: Erwachsene 28,00 €, Kinder* 24,00 € * = für Kids von 4 bis einschl. 14 Jahre

VIP-Dinner-Show im Restaurant Oriental

Programm vom Feinsten: Artistik, Show, Tanz, Musik umrahmt von kulinarischen Highlights. Platzreservierungen für das „VIP-Show-Dinner“ nimmt der Zoo Safaripark unter der Telefonnummer: 05207-95 24 10 (9 bis 16 Uhr) entgegen. Einlass zum VIP-Show-Dinner ab 19 Uhr. 65 Euro pro Person (Safari, Zoobereich und Freizeitpark-Programm, inklusive).

Feuerwerk

Shademakers Parade
Papa Boye & The Relatives



Programmänderungen vorbehalten

Mittweg 16 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
www.safaripark.de

...DAS WIRD HEISS !